

## Resúmenes\*

### **Signo y negatividad: una revolución saussuriana**

*François Rastier*

Saussure es el primer teórico occidental en hacer de la negatividad el fundamento de la definición misma de la unidad lingüística, rompiendo así con la positividad de las substancias, garantes de la referencia desde Aristóteles. Las consecuencias de esta ruptura, en lo que se refiere al modelo del signo, comienzan apenas a ser comprendidas a la luz de los manuscritos recientemente descubiertos. Ya no hay más clausura del signo y la semiótica responde, pues, a un principio de contextualidad. En un sentido más amplio, es la cultura la que es alcanzada por esta revolución conceptual que concierne incluso a la antropología filosófica.

### **Signe et négativité : une révolution saussurienne**

Saussure est le premier théoricien occidental à faire de la négativité le fondement de la définition même de l'unité linguistique, rompant ainsi avec la positivité des substances, garantes de la référence depuis Aristote. Les conséquences de cette

---

\* Agradecemos a Dominique Bertolotti las traducciones al francés de los resúmenes, y a Scott Hadley, las versiones en inglés.

rupture, pour ce qui concerne le modèle du signe, commencent à peine à être comprises, à la lumière des manuscrits récemment découverts. C'en est fini de la clôture du signe, et la sémiotique répond donc à un principe de contextualité généralisé en principe de textualité. Plus généralement, c'est l'épistémologie de l'ensemble des sciences de la culture qui est touchée par cette révolution conceptuelle, qui concerne même l'anthropologie philosophique.

### **Sign and Negativity: a saussurian revolution**

Saussure is the first western theoretician to make negativity the foundation of the very definition of linguistic unity, breaking with the positivity of substances as guarantors of reference since Aristotle. The consequences of this break as it concerns the model of signs barely begins to be understood in light of some recently discovered manuscripts. There is now no more closure for the sign and semiotics thus answers to a principle of contextuality. In this more broad sense, it is culture that is reached by this conceptual revolution that even concerns philosophic anthropology.

### **La negatividad en el discurso religioso**

*María Luisa Solís Zepeda*

En este artículo se plantea la posibilidad, a partir de la búsqueda y seguimiento de las nociones de *negación* y *negatividad*, de hablar de una *carga semántica negativa* como aquella cantidad de semanticidad que permanece a través del discurso y que en este caso se caracterizaría por la eminencia e importancia de la diferencia, de operaciones de *negación* y de términos *negativos*. Un claro ejemplo de esto se puede encontrar en el discurso religioso cristiano occidental, específicamente, en la vertiente ascética y

en la vertiente mística hispánica. Este trabajo se limitará a reflexionar sobre un texto que es, precisamente, la base para los movimientos ascéticos y místicos de los siglos posteriores al siglo XIV: *Imitatio Christi* de Tomás de Kempis.

### **La négativité dans le discours religieux**

Dans cette article, on pose la possibilité, à partir de la recherche et du suivi des notions de *négation et négativité*, de parler d'une *charge sémantique négative* comme cette quantité de sémantacité qui reste à travers le discours et qui dans ce cas se caractériserait par l'éminence et l'importance de la différence, des opérations de *négation* et des termes *négatifs*. Nous en trouvons un exemple clair dans le discours religieux chrétien occidental spécifiquement, sur le versant ascétique et sur le versant mystique hispanique. Ce travail se limitera à réfléchir sur un texte qui est précisément la base en ce qui concerne les mouvements ascétiques et mystiques des siècles postérieurs au XIV<sup>ème</sup> siècle : *Imitation Christi* de Tomás de Kempis.

### **Negativity in Religious Discourse**

In this article we state the possibility, starting from the search and pursuit of the notions of *negation* and *negativity*, of speaking of a *negative semantic charge* like that quantity of semanticity that remains through the discourse and that in this case would be characterized by the eminence and importance of difference, of operations of *negation* and *negative* terms. A clear example of this can be found in the religious discourse of Western Christianity and specifically, in the ascetic and its Hispanic mystic aspects. This work will limit itself to reflecting on one text that is the very base for those ascetic and mystic movements after the 14<sup>th</sup> century: *Imitatio Christi* by Tomás de Kempis.

## La abnegación del deseo

*Guillermina Casasco*

El artículo considera la intervención de la negatividad en el proceso de significación a partir de la articulación de dos ideas centrales de la semiótica y del psicoanálisis. La primera: que el estudio del sentido sólo puede realizarse en función de su articulación significativa. Y la segunda: que el sueño es una realización disfrazada del deseo sobre cuyo sentido nada puede saberse antes de su puesta en relato. Sentido y deseo existen como efectos producidos por el texto. Su análisis en las torsiones del proceso semiótico remite a la prohibición que da nacimiento a la cultura y que determina el “ser de deseo” del sujeto. Vinculada a la prohibición, la negatividad sostiene la estructura lógica de oposición que dirige el paso del deseo y del sentido por la cadena significativa.

## L’abnégation du désir

L’article considère l’intervention de la négativité dans le processus de signification à partir de l’articulation de deux idées centrales de la sémiotique et de la psychanalyse. La première : l’étude du sens peut seulement se réaliser en fonction de son articulation signifiante. Et la deuxième : le rêve est une réalisation déguisée du désir sur le sens duquel on ne peut rien savoir avant sa mise en récit. Sens et désir existent comme des effets produits par le texte. Leur analyse dans les torsions du processus sémiotique renvoie à la prohibition qui donne naissance à la culture et qui détermine l’« être du désir » du sujet. Liée à la prohibition, la négativité soutient la structure logique d’opposition qui dirige le pas du désir et du sens par la chaîne signifiante.

## **The Abnegation of Desire**

The article considers the intervention of negativity in the process of signification starting from the articulation of two central ideas from semiotics and psychoanalysis. The first is that the study of meaning itself can be done in terms of its signifying articulation and the second is that the dream is the disguised realization of desire about whose meaning nothing can be known before it is placed in a narrative. Meaning and desire exist as effects produced by the text. Its analysis in the torsions of the semiotic process refer to the prohibition that gives birth to culture and determines the subject's "being of desire." Linked with prohibition, negativity sustains the logical structure of opposition that directs desire's and meaning's pace through the signifying chain.

## **La semiótica de los bordes**

*Juan Magariños de Morentín*

Hablar de una semiótica de los bordes supone aceptar la existencia de una diferencia, en la eficacia cognitiva, entre un campo semiótico y sus bordes. Por campo semiótico entendemos un conjunto de fenómenos contextualmente situados, cuya existencia ontológica y perceptibilidad provienen del conjunto de enunciados y significaciones vigentes en esa concreta sociedad. Bordes de un campo semiótico (*borde<sub>1</sub>*) son los marcados por las operaciones mediante las que se construirían otros enunciados y significaciones posibles, lo que iría desplazando el campo semiótico, en cuyo desplazamiento, otro borde (*borde<sub>2</sub>*) se iría delineando a partir de los enunciados y significaciones que dejarían de ser posibles.

## La sémiotique des bords

Parler d'une sémiotique des bords suppose accepter l'existence d'une différence, dans l'efficacité cognitive, entre un champ sémiotique et ses bords. Par champ sémiotique, nous entendons un ensemble de phénomènes situés en contexte dont l'existence ontologique et la perceptibilité proviennent d'un ensemble d'énoncés et de significations en vigueur dans cette société concrète. Les bords d'un champ sémiotique (*bord<sub>1</sub>*) sont ceux marqués par les opérations par lesquelles d'autres énoncés et d'autres significations possibles se construiraient, ce qui déplacerait le champ sémiotique et sur ce déplacement, un autre bord (*bord<sub>2</sub>*) se dessinerait à partir des énoncés et des significations qui cesseraient d'être possibles.

## The Semiotics of Edges

To speak of a semiotics of edges means accepting the existence of a difference, in cognitive efficacy, between a semiotic field and its edges. By a semiotic field we understand a group of contextually situated phenomena whose ontological existence and perceptibility come from the group of utterances and prevailing significations in that concrete society. Edges of a semiotic field (*edge<sub>1</sub>*) are the ones marked by operations through which other utterances and possible significations would be constructed. This would continue displacing the semiotic field, in whose displacement another edge (*edge<sub>2</sub>*) would continue to delineate itself starting from the utterances and significations that will no longer be possible.

## **El caso Maurice Blanchot: negatividad, muerte y errancia del lenguaje**

*Zenia Yébenes Escardó*

Este artículo intenta ahondar en esa relación —que Heidegger llamó impensada— entre el lenguaje y la negatividad extrema que es la muerte. A través de las reflexiones de Maurice Blanchot se abordan aquí las condiciones de posibilidad de la literatura, vinculadas con el lenguaje y con la verdad; y también aquello que Blanchot llama la demanda de la literatura, que tiene relación con la muerte en tanto que la condición literaria es la de la disolución del sujeto que escribe en una negación pasiva y radical; un deshacerse en el anonimato vertiginoso del lenguaje.

## **Le cas Maurice Blanchot : négativité, mort et errance du langage**

Cet article tente d'approfondir dans cette relation —que Heidegger a appelé impensée— entre le langage et la négativité extrême qui est la mort. À travers les réflexions de Maurice Blanchot, l'essai développe des conditions de possibilité de la littérature, liées au langage et à la vérité ; et également ce que Blanchot appelle la demande de la littérature, qui a trait avec la mort du fait que la condition littéraire est celle de la dissolution du sujet qui écrit dans une négation passive et radicale ; un défaire, dans l'anonymat vertigineux du langage.

## **The Case of Maurice Blanchot: Negativity, Death and Language Going Astray**

This article tries to delve into that relationship —which Heidegger called unexpected— between language and extreme negativity which is death. Through the reflections of Maurice

Blanchot, the essay develops the conditions of the possibility of literature linked with language and truth; and also with what Blanchot called literature's demand that has to do with death as long as the literary condition is that of dissolution of the subject that writes in a passive and radical negation: a falling apart in the vertiginous anonymity of language.

**Invisible e irrepresentable: el despojo no es la muerte.  
Notas sobre la aporética de la imagen en el mundo contemporáneo**

*José Luis Barrios*

En este trabajo se abordan las relaciones entre imagen, muerte e imposibilidad de representación, a partir de problematizar tanto el soporte tecnológico (la fotografía) como la "representación" del deshecho y la ruina como negaciones de la muerte. A partir del análisis de diversas fotografías de muerte producidas en distintos momentos de violencia armada del siglo XX, el ensayo desarrolla un argumento sobre la condición aporética de este tipo de imágenes para mostrar de qué manera el modo de producción, reproducción y distribución de dichas imágenes hace imposible la muerte y cómo esta imposibilidad está íntimamente ligada con la propia tecnología como medio de representación. A partir de este argumento el ensayo explora la contradicción entre la muerte y su representación para mostrar la condición de negatividad de la imagen en la sociedad moderna y contemporánea: una aporética de la imagen.



**Invisible et non représentable : le dépouillement n'est pas la mort. Notes sur l'aporétique de l'image dans le monde contemporain**

Dans ce travail, on aborde les relations entre image, mort et impossibilité de représentation à partir de la problématisation tant du support technologique (la photographie) que la « représentation » du déchet et de la ruine comme négations de la mort. À partir de l'analyse de différentes photographies de mort produites en différents moments de violence armée du XX<sup>ème</sup> siècle, l'essai développe un argument sur la condition aporétique de ce type d'images pour montrer de quelle manière le mode de production, reproduction et distribution de ces images rend impossible la mort et comment cette impossibilité est intimement liée à la technologie même comme moyen de représentation. À partir de cet argument, l'essai explore la contradiction entre la mort et sa représentation pour montrer la condition de négativité de l'image dans la société moderne et contemporaine : une aporétique de l'image.

**Invisible and Unrepresentable: Waste is not Death. Notes on the Aporetics of Image in the Contemporary World**

In this work the relationships between image, death and the impossibility of representation are approached. This is done by first problematizing the technological support (the photograph) as a “representation” of waste and ruin like denials of death. Starting from an analysis of different photographs of death produced in different moments of armed violence in the twentieth century, the essay develops an argument concerning the aporetic condition of this type of images in order to show how the means of production, reproduction and distribution of these images make death impossible and how this impossibility is intimately linked with the same technology as a means of representation.

Starting from this argument, the essay explores the contradiction between death and its representation to show the condition of negativity of the image in modern and contemporary society: an aporetics of the image.

### **Vacío, negación y nada, en Bergson**

*Rodolfo Santander*

El artículo expone la interpretación bergsoniana de las ideas negativas de vacío, negación y nada, haciendo acotaciones críticas a algunos de sus presupuestos. El autor destaca la implicación que tiene para la metafísica en general, y para la de Leibniz y la de Bergson en particular, lo que él considera la destrucción de la idea de nada por la explicación genética bergsoniana.

### **Vide, négation et rien, chez Bergson**

L'article expose l'interprétation bergsonienne des idées négatives du vide, de la négation et du rien, en faisant des annotations critiques sur certains de ses pré-supposés. L'auteur souligne l'implication pour la métaphysique en général, et pour celle de Leibniz et celle de Bergson en particulier, ce qu'il considère comme la destruction de l'idée de rien par l'explication génétique selon Bergson.

### **Emptiness, Negation and Nothing, in Bergson**

This article explains the Bergsonian interpretation of the negative ideas of emptiness, negation and nothing, making critical notes to some of his assumptions. The author emphasizes the implication it has for metaphysics in general and for that of Leibniz and Bergson in particular; what he considers the

destruction of the idea of nothing by means of genetic Bergsonian explanation.

## **Negatividad y significación**

*Noé Jitrik*

El “Soneto” de Mallarmé, el “Soneto” de Góngora y el “Prólogo a la eternidad” de Macedonio Fernández, se articulan en la palabra “nada”, pero su valor semántico difiere porque difieren las filosofías en las que se asienta su empleo: neohegelianismo, senequismo, idealismo subjetivo. Considerada semióticamente, “nada” se relaciona con “negación”, de inmediato con “negatividad”. Pero en la enunciación estos términos se afirman de manera que se comprenden en el enunciado. Se concluye, entonces, que la “nada” es “algo”, puesto que de ella salen la negación y luego la negatividad. Se constituye, así, un sistema de sucesivos engendramientos que, por lo tanto, son significantes: la ausencia como presencia productora.

## **Négativité et signification**

Le « Sonnet » de Mallarmé, le « Soneto » de Góngora et le « Prólogo a la eternidad » de Macedonio Fernández s’articulent autour du mot « rien », mais sa valeur sémantique diffère car les philosophies sur lesquelles repose son emploi diffèrent : néo-hégélianisme, sénéquisme, idéalisme subjectif. Si l’on considère de manière sémiotique, « rien », ce mot se trouve en relation avec « négation » et de là immédiatement avec « négativité ». Mais dans l’énonciation ces termes s’affirment de telle façon qu’ils sont compris dans l’énoncé. On en conclut donc que « rien » est « quelque chose », étant donné qu’il en découle la négation et la négativité. Un système d’engendremens successifs est ainsi constitué, engendremens qui sont

par conséquent des signifiants : l'absence comme présence productrice.

### **Negativity and Signification**

Mallarmé's "Sonnet," Góngora's "Soneto" and the "Prólogo a la eternidad" by Macedonio Fernández, articulate themselves in the word "nothing," yet its semantic value differs because the philosophies in which its use is set differs: Neo-Hegelianism, Senecism, and subjective idealism. Considered semiotically, "nothing" is related to "negation," and immediately with "negativity." But in the enunciation these terms strengthen themselves in such a way that they include themselves in the utterance. It is concluded then, that "nothing" is "something" since negation and later negativity come from it. It thus constitutes a system of successive begettings that are signifiers: absence as a productive presence.